



Secció I. Disposicions generals

AJUNTAMENT DE CAPDEPERA

3543***Aprovació definitiva modificació del Reglament municipal de normalització lingüística***

Atès que durant el termini d'exposició pública de l'edicta d'acord d'aprovació provisional del reglament de normalització lingüística de l'Ajuntament de Capdepera, aprovat pel Ple a la sessió de dia 4 de març de 2016, publicat al BOIB núm. 33, de 12/03/2016, no s'hi han produït reclamacions, aquest s'eleva a definitiu, i tot seguit se'n transcriu el text íntegre següent:

PUBLICACIÓ: Seguidament es publica el text íntegre del Reglament.

REGLAMENT MUNICIPAL DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA

Introducció

L'objecte d'aquest reglament és desenvolupar, dins l'àmbit municipal de Capdepera, l'article 4 de l'Estatut d'Autonomia de les Illes Balears i la Llei 3/1986, de la Comunitat Autònoma, de normalització lingüística.

Les finalitats del present Reglament de normalització lingüística són, per tant:

1. Establir el català com a llengua usual de l'Administració municipal.
2. Garantir el dret de la ciutadania d'adreçar-se a l'Ajuntament de Capdepera en qualsevol de les dues llengües oficials, oralment i/o per escrit.
3. Promoure l'ús del català a tots els àmbits de la vida del municipi.

CAPÍTOL I. DE L'ÀMBIT D'APLICACIÓ

Article 1

1. L'ús de la llengua catalana per part d'aquest Ajuntament i dels organismes que en depenen, com patronats, societats anònimes municipals o qualsevol altre es regeix pels criteris d'aquest reglament.
2. Les empreses que gestionin indirectament serveis locals, bé per la concessió administrativa o bé per qualsevol altra fórmula de les regulades a la normativa de règim local, també es regeixen pels mateixos criteris.
3. Aquest Ajuntament ha de comptar amb un servei d'assessorament lingüístic, amb l'objectiu d'impulsar la normalització lingüística del municipi i de garantir la correcció de tots els actes administratius. Aquest també ha d'organitzar cursos de llengua catalana per a tot el personal que no tenguí els coneixements lingüístics necessaris per desenvolupar les seves funcions, a fi de millorar-ne el nivell de llenguatge administratiu o d'altres especialitats; i també ha de realitzar cursos de català per a la població en general, sobretot de nivells per a no catalanoparlants.

CAPÍTOL II. DE L'ÚS LINGÜÍSTIC GENERAL

Article 2

1. El català és la llengua pròpia del municipi de Capdepera i tots tenen el dret de conèixer-la i d'usar-la.
2. El català i el castellà són les llengües oficials de l'Ajuntament de Capdepera i han de ser usades preceptivament per l'Administració local segons la forma regulada per la Llei.
3. L'aplicació del present Reglament no pot comportar cap tipus de discriminació a la ciutadania per raó de la llengua oficial que empri davant l'Administració Municipal.
4. D'una manera general, l'Ajuntament de Capdepera ha de tendir cap a un progressiu i creixent ús del català per a les seves relacions, amb les particularitats que resulten dels articles següents.



**CAPÍTOL III. DE L'ÚS EN L'ORGANITZACIÓ MUNICIPAL****Article 3**

1. Les actuacions internes s'han de fer en català.
2. Les actes de sessions de Ple, de la Comissió de Govern i de les comissions informatives s'han de redactar en llengua catalana. També s'hi han de redactar les actes dels diversos patronats, consells i entitats amb personalitat jurídica que depenen d'aquest ajuntament.
3. La batlia, les regidories i també les diverses dependències administratives o serveis, en la seva actuació administrativa, han de redactar la documentació en llengua catalana.
4. Tots els impresos d'ús intern s'han de redactar en català.
5. Els rètols indicatius d'oficines i despatxos, les capçaleres de tota classe d'impresos, els segells de goma, els mata-segells i altres elements anàlegs han de ser escrits en català.
6. S'han de redactar en català totes les inscripcions o retolacions que identifiquin béns de propietat municipal, com ara immobles, vehicles, maquinària i utilatge.
7. L'aplicació de les tècniques informàtiques a les tasques administratives s'haurà de fer d'acord amb les disposicions d'aquest reglament.

Article 4

1. Els estudis, projectes i treballs anàlegs que l'Ajuntament encarregui a tercers dins els àmbits territorials on el català sigui llengua oficial s'han de lliurar redactats en català, tret que la seva finalitat exigeixi la redacció en una altra llengua. Aquest requisit haurà de constar al plec de condicions o taba dels contractes administratius que s'aprovin.
2. Aquest Ajuntament ha de tenir cura perquè el seu personal contractista i proveïdor presenti la documentació en català i perquè, en la màxima mesura possible, faci ús del català en els béns i en els serveis de què és objecte de contracte.

CAPÍTOL IV. DE LES RELACIONS DE L'AJUNTAMENT AMB ELS ADMINISTRATS I ADMINISTRADES**Article 5**

1. Tots els expedients administratius s'han de tramitar en llengua catalana.
2. L'expedició de certificacions i testimoniatges d'expedients s'ha de fer en català o, si la persona sol·licitant ho demana expressament, en castellà.
3. Les comunicacions i notificacions adreçades a persones físiques o jurídiques residents a territoris on el català sigui llengua oficial s'han de fer en català, sense perjudici de rebre-les en castellà, si així ho sol·liciten o si les circumstàncies sociolingüístiques ho fan aconsellable.
4. Els documents, les comunicacions i notificacions adreçades a persones residents fora de l'àmbit lingüístic català s'han de fer en castellà o, quan sigui possible, en la llengua oficial pròpia, preferiblement acompanyats del text català.

Article 6

Els impresos s'han d'oferir en la versió catalana, sense perjudici del dret dels i les particulars a emplenar-los en castellà. La versió castellana d'aquests documents ha d'estar a disposició dels administrats i administrades.

Article 7

En les comunicacions administratives orals el personal ha d'emprar la llengua catalana, llevat que l'administrat o administrada demani expressament ser atès/a en castellà. Així mateix, en cas que sigui necessari, es pot recórrer a qualsevol llengua o mitjà que faciliti la comunicació.

Article 8

Els documents públics i els contractuals atorgats s'han de redactar en català. En cas que aquest Ajuntament concorri amb altres atorgants, els documents s'han de redactar també en la llengua que s'acordi.



**CAPÍTOL V. DE LES RELACIONS INSTITUCIONALS****Article 9**

1. La documentació que l'Ajuntament adreça a qualsevol de les administracions públiques de les Illes Balears i de territoris que tinguin el català com a idioma oficial s'ha de redactar en català.
2. Les comunicacions adreçades a l'Administració civil o militar de l'Estat i a la de justícia dins l'àmbit lingüístic català s'han de redactar en llengua catalana.

Article 10

Els documents i les còpies de documents municipals adreçats a administracions públiques de fora de l'àmbit lingüístic català s'han de redactar en castellà o, si és possible, en la llengua oficial pròpia de l'administració receptora, preferiblement acompanyats del text català. Cal indicar, si escau, que el text és traducció de l'original català.

CAPÍTOL VI.**DELS AVISOS, PUBLICACIONS I ACTIVITATS PÚBLIQUES DE L'AJUNTAMENT****Article 11**

1. Tots els topònims de Capdepera tenen com a única forma oficial l'expressada en llengua catalana. A aquest efecte es consideren topònims: el nom del poble, els dels distints nuclis de població concentrada o aïllada, el dels barris, carrers, places o altres vies públiques; el dels torrents, muntanyes, cales, platges i altres accidents geogràfics i, en general, qualsevol denominació que serveixi per indicar un indret o un espai determinats. La normalització dels topònims s'ha de fer, si escau, d'acord amb el que disposa l'article 14 de la Llei de normalització lingüística.
2. Tots els rètols i senyalització viària ---de les vies públiques destinats a informar els transeünts i els conductors, la col·locació dels quals sigui competència municipal, s'han de redactar en català i, si per les circumstàncies sociolingüístiques fos necessari, han d'anar acompanyats de la traducció al castellà o d'un llenguatge gràfic de fàcil comprensió, sense perjudici del que disposen les normes que regulen el trànsit i la seguretat viària.

3. En els rètols bilingües la primera versió ha de ser la catalana.

Article 12

1. Els bans, avisos i anuncis públics de l'Ajuntament de Capdepera s'han de fer en català, sense perjudici que se'n pugui fer la corresponent versió castellana, si escau.
2. Les disposicions i anuncis de l'Ajuntament de Capdepera que s'hagin de publicar al Butlletí Oficial de l'Estat s'hi han de trametre en castellà.
3. Les disposicions i anuncis de l'Ajuntament de Capdepera que s'hagin de publicar al BOIB s'hi han de trametre en català, sense perjudici de la traducció al castellà en els casos preceptius.

Article 13

Les publicacions i publicitat en general de l'Ajuntament, així com la difusió de les activitats municipals mitjançant impresos, o anuncis radiofònics o televisius s'ha de fer en català. A més, pot emprar igualment el castellà o altres llengües quan la informació a difondre així ho aconselli, especialment la destinada a la promoció turística.

Article 14

Els càrrecs de l'Administració municipal s'han d'expressar normalment en català en els actes públics i en les actuacions dins l'àmbit lingüístic català, quan la intervenció sigui per raó de càrrec.

CAPÍTOL VII. DE LES INSTITUCIONS DOCENTS DE L'ENTITAT LOCAL**Article 15**

1. Les institucions docents, tant de gestió directa com mitjançant un altre sistema en què aquesta entitat local sigui membre únic o associat,



han de tenir cura, especialment, de l'estricta aplicació de les normes i instruccions que resulten del desplegament del marc legal vigent en matèria de normalització lingüística.

2. En totes les actuacions administratives s'ha d'utilitzar sempre el català, d'acord amb el que disposen els articles precedents, i la direcció ha de vetllar perquè la llengua catalana esdevengui el vehicle d'expressió normal en les activitats internes i de projecció externa.

CAPÍTOL VIII. DELS REGISTRES

Article 16

En els registres administratius de l'entitat local els assentaments s'han de fer en català.

CAPÍTOL IX. DE LA SELECCIÓ, PROVISIÓ I RECICLATGE DEL PERSONAL DE L'ENTITAT LOCAL

Article 17

A totes les bases que regulin les convocatòries per al proveïment de llocs de treball de l'Ajuntament de Capdepera, de règim administratiu o laboral, en propietat o amb caràcter temporal, incloses les de promoció interna, ha de figurar quin nivell de coneixements de català han d'acreditar els aspirants, establert a l'annex 1 d'aquest reglament, aprovat pel Ple de l'Ajuntament.

Article 18

En la provisió de llocs de treball dels funcionaris d'habilitació estatal, les persones candidates han de posseir el grau de coneixement de la llengua catalana conforme determina l'annex 1 d'aquest reglament.

Article 19

1. Els coneixements de llengua catalana es podran acreditar en cada procés selectiu de personal i en els de proveïment de llocs de treball, per la qual, dins el termini de presentació de sol·licituds, s'haurà d'aportar el certificat oficial corresponent o títol que acrediti que es disposa d'algun dels nivells de coneixements establerts a l'article 8 del Decret 80/2004, de 10 de setembre, que justifiqui coneixements iguals o superiors als exigits reglamentàriament per accedir a cada un dels grups en què la llei classifica els distints cossos i/o escales de funcionaris d'Administració general i especial o per a cada un dels nivells laborals del personal al servei de l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears.

Els títols o certificats han de ser els expedits per l'Escola Balear d'Administració Pública, la CAIB o altre organisme oficial, o homologats per l'organisme habilitat de la CAIB, que acreditin que hom disposa dels nivells de coneixements esmentats.

De manera excepcional, i en els procediments selectius per cobrir, amb caràcter individualitzat, llocs de treball de personal laboral de duració determinada fets mitjançant una oferta al Servei d'Ocupació de les Illes Balears (SOIB), per confeccionar borses de treball de personal laboral no permanent o, en els supòsits de personal funcionari interí seleccionat mitjançant un concurs per absència o exhauriment de borses es pot avaluar, mitjançant una prova específica, l'acreditació del requisit de coneixements de llengua catalana. Les proves les han de realitzar assessors especialistes designats per l'Escola Balear d'Administració Pública.

2. Pel que fa a la valoració dels coneixements de català en els procediments de selecció de personal i de provisió de llocs de treball, el Servei d'Assessorament Lingüístic formarà part dels tribunals qualificadors.

3. Pel que fa als exercis de les proves d'un procés selectiu, els tribunals han de plantejar els exercicis en català, tant els orals com els escrits. No obstant això, els aspirants en podran demanar una versió en castellà, llevat que es tracti de textos que hagin de ser mecanografiats.

4. A l'hora de redactar els exercicis d'un procés selectiu, els examinands podran escollir en quina llengua es volen expressar per escrit, en castellà o català.

Article 20

1. Els i les responsables dels diferents òrgans han de prendre les mesures necessàries perquè el personal de l'Ajuntament de Capdepera tenguí els coneixements orals i escrits de català i castellà necessaris per garantir el correcte desenvolupament de les tasques internes o de les adreçades als administrats i administrades.

2. L'Ajuntament ha d'organitzar cursos d'aprenentatge i perfeccionament de la llengua catalana per al personal municipal que no tenguí els coneixements necessaris per exercir les seves funcions i per millorar-ne el nivell de llenguatge administratiu o d'altres especialitats.

3. És obligatori per a tot el personal funcionari assolir el nivell de coneixements de català establert a l'annex I d'aquest reglament, d'acord



amb els criteris i els terminis que fixi la Comissió de Seguiment del Reglament.

4. La formació professional del personal funcionari o laboral s'ha de fer en llengua catalana.

CAPÍTOL X. DEL COMPLIMENT I SEGUIMENT DEL REGLAMENT

Article 21

1. Per tal de garantir el compliment d'aquest reglament, s'ha de crear una Comissió de Seguiment integrada almenys per la batlia, la regidoria de normalització lingüística, el personal tècnic del Servei d'Assessorament Lingüístic, una persona representant del Comitè d'Empresa i un regidor o regidora de cada partit polític amb representació al consistori.

2. Aquesta Comissió de Seguiment s'ha de reunir almenys dues vegades a l'any per analitzar el compliment i desplegament d'aquest reglament i extraordinàriament quan la convoqui batlia per iniciativa pròpia o a petició d'algun dels seus membres.

3. L'actualització, ampliació o revisió del Reglament també depenen d'aquesta Comissió, que farà l'estudi i la proposta corresponent al Ple perquè, si escau, n'aprovi la modificació.

Article 22

La Comissió de Seguiment ha de promoure, si fos el cas, els expedients sancionadors oportuns per l'incompliment del Reglament per part del personal de l'Ajuntament.

CAPÍTOL XI. DE L'IMPULS INSTITUCIONAL

Article 23

1. L'Ajuntament de Capdepera ha d'organitzar campanyes i activitats diverses destinades a fomentar la consciència lingüística de la ciutadania i a promoure l'ús del català a tots els àmbits de la vida del poble (activitats mercantils, publicitàries, associatives, esportives, etc).

2. Tots els organismes d'aquest Ajuntament han d'impulsar la normalització lingüística en el seu àmbit d'actuacions, d'acord amb els criteris que estableixi la Comissió de Seguiment d'aquest Reglament.

3. L'Ajuntament de Capdepera ha d'organitzar cursos de català per a adults, dins els quals s'hi han d'incloure nivells per a no catalanoparlants.

Article 24

1. L'Ajuntament de Capdepera ha de vetlar per la normalització de tota la senyalització i retolació situades dins el seu àmbit territorial.

2. Aquest Ajuntament ha de prendre les mesures necessàries per garantir que s'usi la toponímia oficial catalana d'acord amb el que disposa l'article 14 de la Llei 3/1986, de normalització lingüística de les Illes Balears. Per tal de garantir la forma correcta dels topònims, en els casos en què aquests no estiguin recollits en els decrets de toponímia, se'n realitzarà la consulta a la Universitat de les Illes Balears.

3. Tots els organismes d'aquest Ajuntament han d'impulsar la normalització lingüística en el seu àmbit d'actuació, amb el suport tècnic del Servei d'Assessorament Lingüístic.

Article 25

La retolació i senyalització viària que depenguin de l'Ajuntament o que instal·lin les seves empreses adjudicatàries o concessionàries, o qualsevol altra entitat en col·laboració amb l'Ajuntament, han de figurar en català, sense perjudici del que disposen les normes que regulen el trànsit i la seguretat vial.

Article 26

L'Ajuntament de Capdepera pot atorgar subvencions, exceptuar o bonificar les obligacions fiscals de les persones físiques o jurídiques quan les seves activitats s'encaminin al coneixement, divulgació i extensió de la llengua catalana en el seu àmbit territorial.

Article 27

La llengua catalana ha de ser el vehicle d'expressió habitual dels mitjans de comunicació de titularitat municipal. S'han de promoure les polítiques de selecció i de formació lingüística adequades a aquest fi.



**CAPÍTOL XII. DEL SERVEI DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA****Article 28**

1. L'Ajuntament de Capdepera va crear el Servei d'Assessorament Lingüístic amb la finalitat de donar suport tècnic a l'aplicació d'aquest reglament dins l'àmbit del municipi.
2. L'Ajuntament ha de destinar cada any les partides corresponents en els seus pressupostos per aconseguir les finalitats que recull el present reglament.

DISPOSICIÓ DEROGATÒRIA

Queda derogat l'anterior reglament de normalització lingüística, aprovat pel Ple de l'Ajuntament en sessió celebrada el 5 de setembre de 2013, i totes les disposicions municipals que s'oposin al present Reglament.

DISPOSICIÓ FINAL

El present reglament entrarà en vigor de conformitat amb els preceptes de la Llei de bases de règim local i legislació desenvolupadora.

Annex 1. Nivell de coneixements de català a exigir en les proves selectives de l'Ajuntament de Capdepera

Grup	Titulació	Nivell de català com a requisit	Nivell mínim de català a valorar com a mèrit
A1 A2	Grau	C1	C2 +0'85 LA +1'25
B	Tècnic superior	C1	C2 +1'5 LA +2
C1 (Administratiu / Sergent i PL)	Títol de Batxiller Tècnic	C1	C2 +1'5 LA +2
C2 (Aux. Adm.)	Títol en Graduat en Educació Secundària Obligatòria	B2	C1 +1'5 C2 +2 LA +2'5
Agrupacions Professionals		-	A2 +1'5 B2 +2 C1 +2'5

Capdepera, 4 d'abril de 2016

El Batle
Rafel Fernández Mallol

